

ВКЛАД ДЖЕКА КАРНОХАНА В РАЗВИТИЕ ФОНЕТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

CONTRIBUTION OF JACK CARNOCHAN IN THE DEVELOPMENT OF PHONETIC RESEARCH IN GREAT BRITAIN

Ju. Gavrilova

Summary: The article deals with analysis of linguistic and especially phonetic ideas of the British linguist Jack Carnochan, whose contribution into linguistics remains mostly unknown in Russia. In the article the author gives brief information about biographic data relevant from the point of view of forming his scientific ideas. The basic goal of the article is to characterize linguistic research of Jack Carnochan in the sphere of phonetics.

Keywords: comparative analysis, etymology, experimental phonetics.

Гаврилова Юлия Викторовна

кандидат филологических наук, доцент, Национальный исследовательский университет «МЭИ», (г. Москва)
march1378@yandex.ru

Аннотация: Статья посвящена анализу лингвистических и, в особенности, фонетических взглядов британского учёного Джека Карнохана, идеи которого остаются недостаточно хорошо известными в отечественном языкознании. В статье автор кратко знакомит читателя с биографическими данными, имеющими значение с точки зрения формирования научных взглядов лингвиста. Основное внимание уделено идеям Карнохана по проблемам экспериментальной фонетики африканских языков, в частности языка игбо. Основная цель исследования – охарактеризовать лингвистические воззрения Джека Карнохана в сфере фонетики.

Ключевые слова: сопоставительный анализ, этимология, экспериментальная фонетика.

Введение

Как известно, британские лингвисты традиционно изучали языки самых разных групп и регионов, большое внимание уделялось редким языкам, фонетическим и семантическим исследованиям. В данной статье речь пойдет об исследованиях в сфере африканских языков и фонетики, предпринятых на рубеже середины двадцатого столетия британским лингвистом Джеком Карноханом, последователем Джона Фёрса.

Основные результаты

Ключевые факты биографии и академическая карьера учёного

Влиятельный британский фонетист, профессор **Джек Карнохан** (Jack Carnochan, 1918–2004), родился в городе Дартмут, графство Девон. Через некоторое время после окончания школы, в 1936 году, он стал слушателем Университетского колледжа Лондона (University College London), получил сертификат по фонетике французского языка в 1938 и диплом бакалавра в 1939 годах соответственно [5].

В 1943 году он начал преподавать в Школе изучения Востока и Африки Лондонского университета на кафедре французского языка на временной основе (курс продолжительностью в 10 недель с оплатой 75 фунтов), а также помогал в подготовке по японскому языку сотрудников, уезжающих на Дальний Восток. Позже в том же году временный курс был преобразован в постоянную должность ассистента, а в 1945 году Карнохан был

назначен преподавателем фонетики [4].

В период 1948–1949 годов учёный впервые посетил с исследовательской целью север Нигерии. Он занимался фонетикой языков хауса (Hausa), фулани (Fulani) и (Tiv) тив. Именно в это время он собрал необходимый языковой материал, который лёг в основу новаторских исследований по языку хауса. Исследования дали ключ к пониманию основ морфологии и грамматики языка хауса, особенно по долготе гласных в конечной позиции, глоттализации и удвоению согласных звуков. В 1963 году Карнохан начал работать над изучением другого нигерийского языка чадской (Chadic) группы, языка бачама (Bachama) [4].

Джек Карнохан стал старшим преподавателем фонетики в Школе изучения Востока и Африки в 1956, доцентом в 1964, профессором в 1972 и почетным профессором в 1982, когда вышел на пенсию. В период 1977–1981 он возглавлял отдел африканских исследований.

В ходе работы в Школе изучения Востока и Африки он испытал влияние идей профессора Джона Фёрса, вошел в состав группы лингвистов Лондонской школы и участвовал вместе с коллегами в разработке постулатов особого типа фонологической теории и просодического анализа. Кроме того, Карнохан преподавал основы фонетической и фонологической теории студентам и аспирантам Лондонского университета.

Исследовательские интересы учёного в данный период находились в плоскости экспериментальной фонетики, а также фонетики и фонологии целого ряда западно-

африканских языков. Он преподавал языки хауса, бачама, фулани, йоруба, ибо и эфик, а также английский язык студентам из африканских стран. Языки арабский и суахили также находились в поле интересов исследователя.

Помимо работы в Лондонском университете, Карнохан преподавал фонетику английского языка и за рубежом, например, под эгидой Британского совета во Франции, Норвегии, Дании, Польше, Израиле, Индии. В 1962 году его пригласили на кафедру фонетики в Академию наук Чехословакии, а позже, в 1968 году, он сотрудничал с Карловым университетом в Праге. Кроме того, Карнохан посещал с командировками университеты Каира, Дамаска, Джидды, Туниса, был в составе экзаменационных комиссий университетов Лидса, Йорка. Также в 1971 году он вошёл в состав президиума Филологического общества, а с 1968 по 1971 годы занимал пост председателя Лингвистической ассоциации Великобритании.

Научные интересы Джека Карнохана

В период работы в группе лингвистов – «лондонцев» Карнохан в начале 1950-х годов применял свои знания французского языка для проведения фонологического анализа французских глаголов, что было одним из первых опытов использования принципов парадигмы научного анализа Фёрса.

Его основным вкладом в науку принято считать экспериментальную фонетику и разработку лабораторных технологий для фонетических исследований, например палатографии и спектрографии.

Карнохан занимался в основном изучением звуковых систем важнейших языков западной и восточной Африки, таких как хауса (Hausa), игбо (Igbo) и йоруба (Yoruba) [2,3]. В начале 1960-х годов он был одним из немногих британских ученых, которые были готовы согласиться с тем, что язык хауса генетически относится к чадской семье языков и что сам чадский является неотъемлемой частью афро-азиатской семьи языков. Джек Карнохан стал важной фигурой не только в сфере фонетики африканских языков, но и африканистики в целом.

Одной из известных работ профессора является труд «Курс языка игбо» (An Igbo revision course), 1963 года [1]. Описание фонологической системы данного языка интересно с точки зрения целого ряда обстоятельств. Прежде всего важен тот факт, что проведённый анализ был выполнен в русле идей Джона Фёрса, таким образом, можно говорить о примере практического применения постулатов Лондонской школы, а само появление данного труда исследователь обосновывал растущим количеством студентов, выбирающих экзамен по языку игбо в университетах Великобритании, а также отсутствием системных словарей и учебных пособий по данному языку.

Язык игбо, или, ибо (Igbo language) – это язык народа ибо, проживающего в Восточной Нигерии. Письменность языка основана на латинском алфавите. По оценкам 1999 года на нём говорили свыше 18 миллионов человек, в настоящее время на нём говорят уже примерно 30 миллионов человек. Язык относится к бенуэ-конголезским языкам и представляет собой скорее даже совокупность ряда диалектов, чем самостоятельный отдельный язык.

Работа Карнохана «Курс языка игбо» разделена на три части: первая часть посвящена орфографии языка и его лексическому составу, содержит примеры идиоматических выражений, поговорок, фольклорных историй и песен, взятых из традиционной культуры народов, говорящих на языке; вторая часть содержит краткое описание обычаев и традиций народа ибо; наконец, в третьей части книги изучающим язык ибо предлагаются отрывки текстов на английском и ибо, а также ряд эссе по различным темам.

Как отмечал Джек Карнохан, большинство студентов, сдающих экзамен по языку игбо, должны также на достаточном уровне владеть английским языком. Однако при этом бесполезно изучать примеры перевода на английский язык предложений, написанных на игбо, а также грамматику языка нужно изучать с опорой на сам этот язык, а не английский, так как предложение “*Ya ahu ya*” переводиться может как “*She saw him*”, “*She saw her*”, “*She saw it*”, “*He saw him*”, “*He saw her*”, “*He saw it*”, “*It saw her*”, “*It saw it*” [1: xvi]. Важно также, что некоторые английские фразы, часто используемые на западе Африки, не понятны англичанам. Например, это фразы “*to go on tour*”, “*to be on seat*”, “*to pass chop*”.

Возвращаясь к характеристике фонетических особенностей игбо, отметим, что об этом речь идёт в первой части книги. Гласные звуки языка Карнохан разделил на 3 типа: L/R, I/A и Y/W. Две категории гласных звуков являются просодиями (L/R, Y/W), а третья категория (I/A) не является просодической. Также есть суффикс, который Карнохан предлагает оставить с пустым слотом V (empty V-slot), и обозначил его звуком schwa (@).

В официальной орфографии языка содержатся 8 гласных букв: **i, i, e, a, u, u, o, o**, при этом три буквы **i, o, u** пишутся с точками снизу. Порядок букв в алфавите не является чётко фиксированным, но в целом, конечно, очень похож на латинский алфавит.

Что касается согласных звуков, то их предлагалось отражать при помощи ряда диграфов: **gb, gh, gw, kp, kw, nw, ny, ch**. Джек Карнохан предложил такой термин для описания системы гласных звуков – “*vowel harmony*”. Именно благодаря добавлению новых двух гласных звуков можно говорить о так называемой «гармонии гласных». Восемь гласных звуков возможно разделить на 2 группы по 4 зву-

ка: **i, e, u, o** и те же 4 символа с точками снизу **ɪ, ɛ, ʊ, ɔ**. Для некоторых классов слов и некоторых грамматических конструкций гласные звуки одной группы не присутствуют в том же слове или конструкции, что и гласные звуки другой группы. Одним из классов слов с такими особенностями являются двусложные существительные.

Кроме того, эта «гармония гласных» отражается и в формах глаголов [16 5]:

1. <i>isi</i> – to cook	5. <i>izu</i> – to steal
2. <i>ɪsi</i> – to tell (a lie)	6. <i>ɪzu</i> – to buy
3. <i>ide</i> – to write	7. <i>ɪzo</i> – to hide
4. <i>ɪda</i> – to fall	8. <i>ɪcho</i> – to want

Как видно из приведённых примеров, четыре слова имеют начальную букву *i*-, а четыре – начальную букву *ɪ*-. Эта разница в правописании соответствует разнице в произношении: закрытый передний гласный звук в словах с *i*-, немного более открытый гласный звук в словах с *ɪ*- соответственно. В книге имеются и другие примеры «гармонии гласных».

А единственный согласный звук, употребляемый в конце слов в письменном варианте игбо, это звук **-m**. Слов с этим звуком не много. Слова с конечным **-m** это: *dum* – all *njem* – journey, *ndikom* – menfolk, *ndinyom* – wom-

enfolk, *ubom* – sandy expanse, *anyim* – river, *uriom* – chick, *odum* – lion [1: 15].

Интересно также, что, по Карнохану, на языке игбо говорить начали задолго до того, как на нём начали писать, поэтому и на современном этапе не всегда представляется возможным сразу же записывать то, что произносится. Это обусловлено именно фонетическими особенностями языка.

Заключение

Суммируя указанные выше факты, можно сделать следующие выводы. Фонетический анализ и фонетическое описание африканских языков осуществлялись в общем русле исследований «экзотических» языков британскими лингвистами.

На наш взгляд, Джек Карнохан в истории британского языкознания был достаточно значимой фигурой, а его публикации имеют значение не только, собственно, для лингвистической науки Великобритании, но и для носителей этих языков. Однако в отечественном языкознании лингвистические взгляды профессора Карнохана до сих пор не получили должного внимания у специалистов по общему и сравнительному языкознанию.

ЛИТЕРАТУРА

1. Carnochan J. An Igbo revision course for GCE, WASC and similar examinations. London: Oxford University Press, 1963. 168 p.
2. Carnochan J. A Study on the phonology of an Igbo speaker Tradition // Bulletin of the School of Oriental and African Studies, №12 (2), 1948. Pp. 416-427.
3. Carnochan J. The Coming of the Fulani: a Bachama Oral Tradition // Bulletin of the School of Oriental and African Studies, № 30 (3), 1967. 11 p.
4. Furniss G., Jaggar P.J. Professor Jack Carnochan: Biographical note // Grammatical Phonetics: studies in honour of Jack Carnochan. York: Department of Language and Linguistic Science, 1991. pp.281-282.
5. Jack Carnochan: phonetician who linked West African Languages [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://www.theguardian.com/news/2004/sep/13/guardianobituaries.obituaries> (дата обращения 05.01.2025).

© Гаврилова Юлия Викторовна (march1378@yandex.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»